

برنامج بحث نضوج الطفل وتطوره في المرحلة المبكرة: (EDI) Early Development Instrument خطاب معلومات وموافقة ضمنية خاص بالوالدين/أولياء الأمور

الباحث الرئيسي:

كمبرلي آ. شونيرت- راكيل، دكتورة فلسفة، أستاذة ومديرة، Human Early Learning Partnership (HELP)، مدرسة السكان والصحة العامة، وكلية التربية، University of British Columbia (UBC) (هاتف: 604-822-2215)

الباحثون المشاركون:

باري فورار، باحث مشارك (هاتف: 604-827-5782)
مارتن جيون، أستاذ مساعد (هاتف: 604-827-5784)

جهة اتصال المشروع:

ميلاني هاينز، المدير التنفيذي، (EDI) Early Development Instrument، (HELP) UBC، (هاتف: 604-827-3512)

سيقوم معلمو رياض الأطفال في مدرسة طفلكم الابتدائية بإتمام استبيان **Early Years Development Instrument (EDI)** في شهر فبراير/شباط 2020، وذلك لكل طالب أو طالبة من طلابهم. يتضمن استبيان EDI أسئلة مرتبطة بالطفل تتعلق بنضوجه وتطوره الاجتماعي والعاطفي، وصحته ورفاهه، ونمو قدراته اللغوية والمعرفية، ومهاراته في الاتصال. طُوّر EDI من قبل الخبراء والباحثين الكنديين المختصين في مجال نمو الطفل ونضوجه، وبمساعدة معلمي رياض الأطفال والإداريين في المدارس. أُستخدم في جميع الأقاليم والمقاطعات الكندية منذ ما يزيد عن عقدين من الزمن. تمول وزارات رعاية الطفولة وتنمية الأسرة، والتعليم، والصحة في إقليم كولومبيا البريطانية جمع معلومات واستخدامات EDI منذ أكثر من 18 عامًا.

لمحة سريعة

- سيقوم معلم طفلكم في رياض الأطفال بإتمام استبيان EDI في شهر فبراير/شباط لكل طالب أو طالبة من طلابه؛
- لقد تم تصميم استبيان EDI لمساعدتنا في فهم اتجاهات نمو الأطفال ونضوجهم على المستوى السكاني العام بشكل مماثل لدراسات التعداد السكاني والدراسات الإحصائية؛
- لا يعد استبيان EDI تقييم فردي لطفلكم، ولن يتم مطلقاً الإفصاح عن نتائج استبيان EDI المتعلقة بطفلكم ونشرها بشكل فردي، بدلاً من ذلك ستُنشر المعطيات الخاصة بطفلكم مدمجة مع المعطيات الخاصة بالأطفال الآخرين؛
- في حال رغبتكم، يمكنكم سحب طفلكم من المشاركة في بحث EDI وذلك بالاتصال بمعلمه أو فريق عمل بحوث EDI في (HELP) Human Early Learning Partnership؛ (انظر جهات الاتصال أعلاه)؛
- يتوفر استبيان EDI والمزيد من المعلومات عبر الموقع الإلكتروني:

www.earlylearning.ubc.ca/ediparent

ما الهدف من المشروع، وما الفائدة العائدة على مدرستكم ومحيطكم الاجتماعي؟

الهدف من برنامج بحث نضوج الطفل وتطوره في المرحلة المبكرة في HELP تحسين عملية الفهم للتطور والنضوج الاجتماعي، والعاطفي، والمعرفي، والبدني للأطفال في مرحلة البدء بالدراسة. أثبتت المعلومات المتحصلة من EDI أهميتها بالنسبة للعاملين في المجال التربوي، والإدارات التعليمية، والمهنيين في المجال الصحي، والعاملين في مجالات رعاية الطفولة المبكرة، وأفراد المحيط المجتمعي؛ وذلك من خلال استخدامها في تخطيط البرامج والخدمات الخاصة بالطفل والأسرة. تستخدم المؤسسات العامة، بما في ذلك إدارات المناطق التعليمية معلومات EDI (المعطيات البيانية) في عمليات التخطيط المتعلقة بإدارتهم التعليمية. تستفيد المدارس والمجتمعات من بيانات EDI في فهم درجة نضوج وتطور الأطفال في النواحي الأساسية، ووضع خطط تدخل فعالة. أخيراً، تساهم المعلومات المستقاة من EDI الأقاليم والمقاطعات في دعم اتخاذ القرارات الاستثمارية، وتشكيل السياسات، وتخطيط وتقييم البرامج المختلفة.

تبين البحوث المستخدمة لمعطيات استبيان EDI وجود تباين بين الأحياء والتجمعات السكانية، حيث يُلاحظ في بعض الأحياء وجود نسبة عالية من الأطفال الذين يتمتعون باستعداد اجتماعي، وعاطفي، ومعرفي، وصحة بدنية، وجاهزية لدخول المدرسة؛ بينما يُلاحظ في بعض

الأحياء الأخرى وجود نسبة منخفضة من الأطفال الذين يتمتعون بالاستعداد الاجتماعي، والعاطفي، والمعرفي، والصحة البدنية، والجاهزية لدخول المدرسة. من هنا، يمكن استخدام معطيات EDI للحصول على نظرة أكثر عمقاً؛ لمعرفة واقع الأطفال في مرحلة رياض الأطفال، وكذلك تكثيف المناقشات حول العوامل التي تؤثر على نمو الأطفال ونضوجهم في الأحياء والتجمعات السكنية المختلفة عبر المقاطعة أو الإقليم. تستخدم المعلومات المستقاة من استبيان EDI لزيادة الوعي بالطرق التي يمكننا من خلالها إيجاد بيئات يمكن للأطفال ضمنها أن ينمو ويتطوروا.

المشاركة طوعية

إتمام استبيان EDI الخاص بطفلكم ليس بضرورة إجبارية في أي حال من الأحوال. يمكنكم سحب طفلكم من المشاركة في مشروع البحث وذلك بإعلام معلمه أو فريق عمل بحوث EDI في HELP (edi@help.ubc.ca). لديكم أربعة أسابيع على الأقل لمراجعة هذا الخطاب واتخاذ القرار في حال رغبتكم بسحب طفل من المشاركة قبل قيام معلمه بإتمام استبيان EDI الخاص به. يتضمن خطاب المعلومات والموافقة الضمنية التالي قسيمة سحب من المشاركة في الصفحة الأخيرة منه. يمكنكم أيضاً طلب التخلص ومحي بيانات EDI المتعلقة بطفلكم بعد إتمامها من معلمه وذلك بإخطار معلمه أو فريق عمل بحوث EDI في HELP (edi@help.ubc.ca). لن تؤثر المشاركة أو عدم المشاركة في الاستبيان على الدرجات المدرسية لطفلكم، ولن يؤثر ذلك على الخدمات التي تتلقاها العائلة من المدرسة أو الإدارة التعليمية. يتم بحث EDI ضمن إطار موافقة ضمنية مقرر مسبقاً غير ضروري إعلانها. سيتم في حال عدم سحب طفلكم من المشاركة في استبيان EDI دمج معطيات الاستبيان الخاص به ضمن تقارير وبرنامج بحوث EDI.

كيف سينفذ المشروع؟

قبل إتمام استبيان EDI، يُطلب من المعلمين المشاركة في تدريب موحد حول كيفية إتمام استبيان EDI. استبيان EDI هو استبيان إلكتروني (تطبيق مدعم عبر الإنترنت) يقوم المعلمون في رياض الأطفال بإتمامه عبر شبكة الإنترنت لكل طالب من طلاب صفهم. يتم تشغيل استبيان EDI الإلكتروني ضمن خادم شبكة HELP الذي تستضيفه إدارة UBC لتقنيات المعلوماتية في UBC. يجب المعلمون ضمن استبيان EDI الإلكتروني عن أسئلة تتعلق بنمو الطفل وتطوره في خمسة مجالات: (1) الصحة البدنية والرفاه؛ (2) القدرة والأهلية الاجتماعية؛ (3) النضج العاطفي؛ (4) النضج اللغوي والمعرفي؛ (5) المعلومات العامة ومهارات الاتصال. لا يتم إشراك الطلاب مطلقاً بشكل مباشر في إتمام استبيان EDI.

كيف سيتم استخدام وتخزين وحماية المعطيات والبيانات المتعلقة بطفلي؟

أجوبة المعلم عن أسئلة استبيان EDI خاصة وسرية. لن تضاف أي من المعلومات الناتجة عن معطيات استبيان EDI إلى السجل المدرسي الخاص بطفلكم. وفي حال استخدام بيانات ومعلومات EDI في المنشورات البحثية أو في الوثائق العامة، فلن يتم التعريف بطفلكم أو بمدرسته بأي شكل من الأشكال.

بغية تسهيل عملية الإتمام الدقيق لاستبيانات EDI، ستقوم الإدارة التعليمية لمدرستكم بتزويد HELP/UBC بمعلومات خاصة بطفلكم؛ والتي تتضمن الاسم، (Personal Education Number (PEN الخاص به، تاريخ الميلاد، الجنس والرمز البريدي. يُستخدم اسم طفلكم فقط بغرض تمكين معلم طفلكم من إتمام الاستبيان. يتم حذف الاسم من أجوبة استبيان EDI حال الانتهاء من الإجابة على الاستبيان. تُحفظ المعلومات الشخصية لطفلكم، مثل: تاريخ الميلاد، (Personal Education Number (PEN الخاص به، والرمز البريدي ضمن بيانات منفصلة عن أجوبة المعلم عن استبيان EDI. يتم هذا بقصد حماية خصوصية طفلكم. تقع على عاتق HELP مسؤولية الحفاظ على سرية وأمن بيانات EDI؛ حيث تُحفظ جميع معطيات EDI ضمن بيئة بحثية آمنة في UBC. يتوفر المزيد من المعلومات عبر الموقع الإلكتروني على العنوان التالي: <http://earlylearning.ubc.ca/safeguarding-personal-information/>

ينحصر استخدام بيانات ومعطيات EDI المحفوظة لدى HELP ضمن مشاريع البحث المعتمدة بما يتفق مع التشريعات والقوانين الفيدرالية وقوانين الأقاليم/المقاطعات المتعلقة بحماية الخصوصية. سيُزود الباحثون الحاصلون على تصريح استخدام بيانات EDI لأغراض بحثية أو دراسات إحصائية بمعطيات بيانية غير ممكن ربطها بشكل شخصي بأي من الطلبة (سجلات EDI الفردية غير معرفة بشخص أو اسم). قد تُدمج البيانات المتحصلة من الدراسة على المستوى الفردي مع بيانات مصادر أخرى؛ وذلك لمعرفة المزيد عن العوامل التي تؤثر على رفاه الأطفال وصحتهم ونجاحهم المدرسي. على سبيل المثال، من الممكن ربط ودمج بيانات EDI مع البيانات المتعلقة بالتعليم؛ وذلك لتوضيح العلاقة بين الرفاه، والنمو، والنضج، الاجتماعي، والعاطفي، والمعرفي، والبدني لأطفال الحضانه والتحصيل الناجح في المدرسة الثانوية. يمكن استخدام البحث السابق في دعم الخطط واستراتيجيات التدخل الهادفة إلى تعزيز نجاح الطلاب في المدرسة الثانوية في إقليم كولومبيا البريطانية. إن المعلومات المدمجة يمكن أن تُستخدم فقط لأغراض بحثية أو إحصائية من قبل باحثين معتمدين من HELP، وبموجب اتفاقية بحث موثقة.

يتلقى مركز أووفرد لدراسات الطفل في جامعة كمبرستر - بصفته جهة بحث معتمدة حاصلة على ترخيص استخدام استبيان EDI نسخة من بيانات EDI على المستوى الفردي بما يتفق مع جميع القوانين والتشريعات المطبقة على EDI. لا تشمل البيانات المرسله إلى مركز أووفرد أسماء الطلاب، أو Personal Education Number الخاص بهم، أو تاريخ الميلاد. بالمقابل تتضمن البيانات المرسله: الرمز البريدي، والجنس، وشهر الميلاد (بدون يوم وسنة الميلاد)؛ وذلك لاستخدامها في البحوث المعتمدة المتعلقة بالتجمعات السكنية والأحياء. تُحفظ هذه المتغيرات بشكل منفصل عن معطيات استبيان EDI.

تقوم HELP بتزويد وزارات رعاية الطفولة وتنمية الأسرة، والتعليم، والصحة بمعطيات استبيان EDI على المستوى الفردي (بيانات)؛ وذلك لاستخدامها لأغراض محددة تتعلق بتقييم وتخطيط البرامج. يحظر على الوزارات استخدام هذه البيانات في إجراء تقييمات لطفلكم أو اتخاذ قرارات تتعلق به على المستوى الفردي.

تقارير EDI

تُدمج تقارير EDI المعدة من قبل HELP بيانات استبيان EDI لطلاب مدرسة طفلكم مع طلاب حيه أو وسطه الاجتماعي. يتم إعداد تقارير EDI على مستوى المدرسة الواحدة، أو الإدارة التعليمية، أو الأحياء، أو المقاطعة ككل. يتم إرسال تقارير المدرسة إلى الهيئات التعليمية والمدارس بشكل مباشر، ولا يتم الإفصاح عنها علناً. لا تستخدم بيانات EDI بأي شكل من الأشكال لتقييم المدرسة أو الطلاب أو الفصول الدراسية. يقوم HELP بإعداد ونشر تقارير مجتمعية وخرائط على مستوى الأحياء مبنية على نتائج الاستبيان؛ وذلك لاستخدامها في دعم عملية اتخاذ القرارات الهادفة لتحسين السياسات، والبرامج، والخدمات المتعلقة بالطفولة والأسرة. تتوفر هذه التقارير والخرائط على الموقع الإلكتروني: <http://earlylearning.ubc.ca/maps/edi/>.

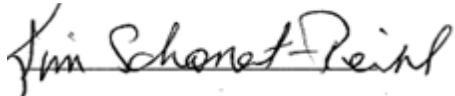
قامت اللجنة التوجيهية للسكان الأصليين في HELP بتحديد مجموعة من القواعد والتوجيهات الإجرائية المتعلقة بنشر وصياغة تقارير البيانات المتعلقة بأطفال السكان الأصليين. تضمن هذه القواعد والتوجيهات الإجرائية استخدام البيانات بما يدعم حق تقرير المصير للسكان الأصليين واستخدام هذه البيانات لتحسين النتائج التنموية لأطفالهم. تلتزم HELP بعدم النشر العلني لمعطيات EDI الخاصة بأطفال السكان الأصليين أو استخدامها بغرض المقارنة مع المعطيات الأخرى. لمزيد من المعلومات يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <http://earlylearning.ubc.ca/edi/aboriginal-EDI/>.

أين يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات حول المشروع؟

للمزيد من المعلومات يرجى زيارة موقع HELP الإلكتروني على العنوان التالي www.earlylearning.ubc.ca/edi. إذا كان لديكم أية تساؤلات أو استفسارات، تفضلوا بالتواصل مع ميلاني هاينز، مسؤولة الاتصال في المشروع، عبر البريد الإلكتروني edi@help.ubc.ca أو هاتفياً على الرقم 604-827-3512.

إذا كان لديكم أية تساؤلات أو شكاوى حول الحقوق المتعلقة بطفلكم كمشارك في هذه البحث، يرجى الاتصال بالخط المخصص لشكاوى المشاركين في البحث في مكتب UBC لأخلاقيات البحث في University of British Columbia على الرقم 604-822-8598، أو في حال الاتصالات الخارجية عبر البريد الإلكتروني RSIL@ors.ubc.ca أو الرقم الهاتفي المجاني 1-877-822-8598. بالإضافة لذلك، يمكنكم التواصل مع الباحث الرئيسي هاتفياً أو عبر البريد الإلكتروني المذكورين أدناه.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،



الأستاذة كمبرلي آ. شونيرت-رايكل، دكتورة فلسفة
مديرة، Human Early Learning Partnership
University of British Columbia
هاتف: 604-822-2215

Name

جهة اتصال EDI في الإدارة التعليمية

Title within School Board

هاتف: #

البريد الإلكتروني: -----Email-----

✂-----✂-----✂

إذا رغبتُم بسحب بيانات طفلكم، يرجى توقيع وإعادة هذا الجزء إلى معلم طفلكم.

يرجى إعادة هذه الاستمارة لمعلم الفصل قبل [DATE] في حال عدم رغبتكم بمشاركة طفلكم.

لا اسمح بمشاركة طفلي [الاسم] في استبيان
Early Development Instrument (EDI) المُقرر القيام به في شهر فبراير/شباط.

اسم الوالد/ الوالدة /ولي الأمر: _____ التاريخ: _____

المدرسة: _____ معلم الصف: _____